

MANERAS DE ADJETIVAR

1. **Adjectives.** Con adjetivos. Recuerda que éstos van delante del nombre al que acompañan y que no tienen distintas formas para el género (femenino, masculino, neutro) ni para el número (singular, plural). Ejemplos: a happy child (una/un niño feliz), happy children (niñas/os felices); a black cat (una gata negra); black cats (gatos negros).

2. **Prepositional phrases.** Con un sintagma preposicional. Fíjate que en español hay que decirlo incluyendo una subordinada de relativo (nexo: pronombre de relativo "que" + verbo "estar").

The book on the table (el libro que está en la mesa);
 the slippers under the bed (las zapatillas que están debajo de la cama);
 the person behind you (la persona que está detrás de ti);
 the girl in front of you (la chica que está delante de ti).

Dos casos más:

in + color/tipo de ropa

Woman in Red (la mujer de rojo);
 the girl in jeans is my sister (la chica con vaqueros es mi hermana);
 the man in blue is a teacher (el hombre de azul es profesor);
 those people in yellow raincoats are tourists (esa gente con gabardina amarilla son turistas).

y with + parte del cuerpo/accesorio que se lleva o volumen/carga que se lleva

The girl with the books is my classmate. (La chica que lleva los libros va a mi clase)
 The baby with a yellow wig is my little brother! El bebé con una peluca amarilla es mi hermanito
 The man with a baby is my lover. (El hombre que lleva un/con el bebé es mi novio/amante)
 That woman with the shopping bags is my mum. Esa mujer que lleva bolsas de la compra es...

3. **Adjectival -ing clause.** Con una subordinada no personal (= sin sujeto) con el verbo en *-ing*. En español, esta forma no existe: se traduce por una subordinada de relativo "que" + "estar"/ "llevar"... En inglés, se usan cuando en español tenemos una subordinada de relativo cuyo sujeto coincide con el de la oración principal, cuyo tiempo verbal coincide con el tiempo del verbo de la oración principal (fíjate en eso en los ejemplos) y, normalmente, cuando el tiempo del verbo tiene que ver con el presente o el pasado.

The book lying on the table (el libro que está en la mesa)
 The book which is lying...
 the slippers lying under the bed (las zapatillas que están debajo de la cama)
 the person standing behind you (la persona que está (de pie) detrás de ti)
 the person who is standing...
 the girl sitting in front of you (la chica que está (sentada) delante de ti)
 the girl who is sitting...
 the man holding the baby is my lover (el hombre que lleva el bebé es mi novio)
 the girl who is holding/carrying...
 the man wearing blue is a teacher (el hombre que va vestido de azul es profesor);
 those people wearing yellow raincoats are tourists (esas personas que llevan gabardinas...).

The woman reading the newspaper looks tired.

La mujer que está leyendo el periódico parece cansada.

The woman who is reading the newspaper looks tired.

The woman reading the newspaper yesterday looked tired.

La mujer que leía el periódico ayer parecía cansada.

The woman who was reading the newspaper yesterday looked tired.

4. **Relative clauses.** Subordinadas adjetiva o de relativo. Las *subordinadas* se unen a la oración principal con un nexo y tienen (normalmente) su propio sujeto y verbo. Las *subordinadas de relativo* funcionan como un adjetivo (acompañan a un sustantivo), por lo que, en la oración principal, realizan la misma función sintáctica que éste, e internamente se vinculan a ésta a través del nexo de relativo que sustituye al elemento inmediatamente anterior (antecedente).

<i>The Russian girl</i>	<i>is</i>	<i>alone.</i>	Nota: "rusa" no puede realizar una función sintáctica distinta de "niña" (no puede ser más que parte de ese sujeto), porque modifica a este sust.
La niña <u>rusa</u> adj.	está	sola.	
_____	_____		
S	V		

<i>The girl who is Russian</i>	<i>is</i>	<i>alone.</i>	Nota: "que es rusa" no puede realizar una función sintáctica distinta de "niña", porque modifica a este sustantivo.
La niña <u>que es rusa</u> Sub. adj. / relat.	está	sola.	
_____	_____		
S	V		

Otra frase, para que veáis que las subordinadas de relativo están en todas partes:

	<u>A relative clause</u>	<u>is</u>	<u>a subordinate clause which functions as an adjective.</u>
Main cl.:	S	V	Complement/Atributo
[Structure:	This	is	this]

Análisis de la subordinada

El atributo contiene una subordinada de relativo cuyo antecedente es "*subordinate clause*" y que tiene su propio sujeto ("*which*") y verbo ("*functions*"):

	<u>a subordinate clause</u>	[<u>which</u>	<u>functions</u>	<u>as an adjective</u>]
:	Antecedent of "which"	nexo & S V	C	
[Structure:	This	which	is	this]

¿Por qué es *which* el sujeto? Porque sustituye (es forma pronominal, pronombre) a *subordinate clause* (el antecedente) dentro de la subordinada. Así, *which* es pronombre y puede realizar las mismas funciones sintácticas que realizan los nombres/sustantivos.

Esto es algo peculiar a la subordinadas adjetivas: que el nexo realice una función sintáctica en la subordinada, porque lo que ocurre con otros nexos es que sólo sirven para unir la subordinada a la principal. Ejemplo:

Dice	[<u>que</u>	<u>viene</u>	<u>luego</u>]	Dice X/esto X/esto = CD (Lo dice)
_____	<u>nexo</u>	V*	CCT]	*Sujeto omitido: ella/él.
V*		CD		

El "que" de este tipo de frases (*She says that ...*) no sustituye a nada, no es pronombre, es sólo un nexo. Sin embargo, los nexos de relativo "who", "which" o "that" son pronombres ("que", "el/la cual", "las/los cuales", "quien", "quienes") que están representando a la palabra que los precede, un comodín. Y como representan a un nombre, pueden ser sujeto (Subject) o complemento (Object = directo o indirecto, da igual; en inglés no se diferencia). Esto es importante saberlo por lo siguiente: **si hacen de sujeto, no se puede omitir, porque el verbo de la subordinada se quedaría sin sujeto** y eso no se puede hacer en inglés (en español, los propios verbos tienen sufijos que indican la persona: digo = yo digo; dicen = ellos dicen, pero en inglés no: I say; they say). **Cuando hace de complemento** (sea CD, CI o CC), **es preferible omitirlo**, aunque vaya acompañado de preposición (ver al final sub. adj. + prep.).

Nexos de relativo

A. Pronombres de relativo: who, which, that, whose.

B. Adverbios de relativo: where, when. (En otra lección.)

A. Pronombres de relativo

who (Sólo personas) que, el cual, la cual, los cuales, las cuales, el que, la que, las que, los que, quien, quienes.

which (Sólo cosas) que, el cual, la cual, los cuales, las cuales, el que, la que, las que, los que.

that (Personas y cosas) que, el cual, la cual, los cuales, las cuales, el que, la que, las que, los que, quien, quienes.

Dicho de otra manera: los tres pronombres sirven para cualquier género y para cualquier número. Por otro lado, "who" sólo sirve para sustituir a antecedentes que tienen vida, animados, y "which" sólo sirve para los antecedentes inanimados. La excepción es que "which" se usa también con antecedentes animados cuyo sexo no se puede saber a simple vista, como los bebés o los animales (no los domésticos, a los que conoces; los desconocidos). "That", a su vez, cubre todos los significados de "who" y de "which".

Cuando la subordinada de relativo va **entre comas** en la oración total, se dice que la subordinada es explicativa (non-defining), que añade una razón, una explicación, que es como si hiciéramos un paréntesis para añadir una información que podríamos omitir sin problemas. **Si no va entre comas** se dice que es especificativa (**defining**), porque especifica quién, qué: del grupo total de esa cosa, el mensaje se refiere a un individuo concreto. ¿Notas alguna diferencia entre estas dos frases?:

a) La niña que comía gambas es rusa.

b) La niña, que se comió todas las gambas de la fiesta, es rusa.

En el contexto de la primera frase parece que hay más niñas, y que queremos identificar a cuál nos referimos (a la que comía gambas, no a la morena, ni a la bajita...). En el contexto de la segunda frase es muy probable que sólo hubiera una niña, porque no se ha visto la necesidad de especificar a qué niña se está refiriendo quien habla; lo que se hace con la subordinada es añadir un paréntesis, más información, pero no vital ("a propósito, os digo, cómo comió gambas la tía, fue increíble").

Esto de los tipos de subordinadas de relativo, las defining y las non-defining se estudia por lo siguiente: porque cuando la subordinada va separada del antecedente por una coma, que es el caso de las non-defining relative clauses, entonces no se puede usar "that" como nexo, es imperativo usar o "who" o "which".

Aprovechando el ejemplo anterior, vamos a analizarlo, a modo de repaso:

The girl who/that was eating prawns is Russian.

Sujeto de la oración principal:	<i>The girl who/that was eating prawns</i> (La niña quien/que comía gambas)
Predicado de la principal:	<i>is Russian</i> (es rusa)
Sujeto de la subordinada:	<i>who/that</i> (quien/que =comodín del antecedente <i>girl</i>)
Predicado de la subord.:	<i>was eating prawns</i> (comía gambas)

También es posible usar una subordinada adjetival de *-ing*: The girl eating prawns is Russian

whose (of which) de quien, de quienes, cuyo, cuya, cuyos, cuyas, *pero...*

Lo que indica es una idea de posesión, que lo que se dice del antecedente, digamos, es poseído por ese antecedente. Se dice que es "cuyo/a/os/as", pero eso apenas se usa en español, así que hay que prestar mucha atención y pensar en inglés.

El libro que se titula... = El libro cuyo título es... = The book whose title is...

El niño al que se le perdió el perro... = El niño cuyo perro se perdió... = The boy whose dog got lost...

Sobre la cuestión del **whom**

"*Whom*" indica que "*who*" va acompañado por una preposición, normalmente (a veces no va acompañado por una preposición y sin embargo aparece, pero de esto hay que pasar ahora).

Lo más común es que no haya que usarlo o que si no se usa no pase nada grave (a no ser que os pongan una frase con una preposición y haya que rellenar el espacio que la sigue con un pronombre de relativo de persona). Digo que lo normal es que no se use porque el pronombre de relativo se tendría que omitir si no hace de sujeto de la subordinada.

The teacher you were talking to is British. (La profa con la que estabas hablando es inglesa)

Verbos: *is, were talking*

Sujetos: de "*is*", *The teacher you were talking to*; de "*were talking*", *you*.

En la subordinada se ha omitido "*who/that*", que sustituiría a "*teacher*", porque no hace de sujeto de la subordinada.

Inglés extraño o formal: *The teacher whom you were talking to is British.*

Inglés latinizado o muy formal, pedante: *The teacher to whom you were talking to is British.*

Sólo algo más: En las subordinadas adjetivas *explicativas* sí se usa *whom* de manera natural, aunque es raro hacer este tipo de frases.

The politicians, to whom journalists listened, were attending an international Congress. (Los políticos, a quienes escuchaban los periodistas, asistían a una asamblea internacional)

UN TEMITA MÁS... Subordinadas adjetivas o de relativo con preposición

El nexo de relativo puede ir con preposición, y entonces, es evidente que éste no será sujeto de la subordinada:

La niña [con **la que / quien** fui al cine] es de Transilvania

[Prep. + nexo relat.]

[CCC

V

CCL

Sujeto de oración principal

Predicado de o. princ.

Sujeto de subordinada: omitido, "yo" (fui)

Traducción

1. La más común: *The girl I went to the cinema with is from Transilvania*

Comentarios: Se omite el nexo de relativo y se pone la preposición que lo acompaña al final de la subordinada, salvo que haya algún CCT, por ejemplo, en cuyo caso éste la seguirá → ejemplo: *The girl I went to the cinema with yesterday is from Transilvania.*

2. Otra: *The girl who(m) I went to the cinema with is...* Pero ésta suena a guiri.

3. La pedante: *The girl with whom I went to the cinema is...* Es la frase al estilo latín.

Mucha práctica en esto a continuación...

Práctica Haz el análisis sintáctico de las dos oraciones (la principal y la subordinada), limitándote a identificar: S (subject), V (verb), O (Object; CD/CI). Fíjate cuándo no se pone el nexos de relativo, y en la estructura de la frase total (S+S+...+V+V); piensa si se podrían poner otras formas del nexos, y fíjate dónde va la preposición que acompaña al nexos de relativo. Traduce las frases al español, y luego, sin mirar, las vuelves a pasar al inglés.

- | | |
|--|--|
| 1. I borrowed the book she read last week | 14. The record we were listening to the other day has disappeared! |
| 2. The record we bought is great | 15. A liar is someone who tells lies |
| 3. The man who visited you was weird | 16. I was bitten by an earthling whose psychology I had been studying for 6 long years |
| 4. My friends enjoyed the trip they made to Greece | 17. Liars are people who tell lies |
| 5. Do you remember the things we did in 1989? | 18. The teacher I was talking to was a heavy smoker |
| 6. An atheist is someone who doesn't believe in God | 19. The alien whose spaceship you nicked had a terrible fit! |
| 7. A fork is something you kill people with | 20. The film that started at six was the best |
| 8. The people you have been looking at all morning are a bit uneasy now! | 21. The film I was telling you about before supper was shown last week |
| 9. A fork is something you eat with | 22. The people you live with are really nice |
| 10. I didn't like the beer we had in that pub | 23. The baby that was chewing your shoe is my child |
| 11. The policewoman that arrested you was not very nice | 24. I regret the time we lost |
| 12. I didn't like the policewoman you were talking to | 25. The people I came with have left me standing. |
| 13. The songs they sang at the concert were lovely | |

Whose

It is the possessive form of the relative pronoun, and it is used to refer both to persons and things. It is preferred to 'of whom' and 'of which' indicating possession.

The alien *whose spaceship you nicked* had a terrible fit

I was bitten by the earthling *whose psychology we had been studying for the last 4 years*

What, why, where, when

What = the thing which, the things which... = LO QUE

- What you are telling me* is outrageous!
- I don't know *what they want from me*
- Whatever you do*, I'll still be in love with you

"Which" is also a link or nexus, and this means that even if "which" is an Object (CD, CI), it has to introduce the subordinate clause, *ie* go at the beginning of the clause. But remember if the relative pronoun is the Object, you'd better omit it.

Why = for which = por qué (indirect)

I don't know *why you're so mean to me*

Where = in which (space) = donde, dónde (indirect)

- We never visited the place *where she was born*
- I can't remember where *the hell I left my keys!*
[I can't remember the place (which/that) I put my glasses

in

- Wherever you go*, I'll be watching you

When = in which (time) = cuando, cuándo (indirect)

- Call me *whenever you want*
- I don't know *when it happened*